

24. April 2003 (Stand: 29.06.2023)

**Reglement  
über die Mitwirkung von Kindern und Jugendlichen  
(Mitwirkungsreglement; MWR)**

*Der Stadtrat von Bern*

*beschliesst:*

(unverändert)

**1. Kapitel: Gemeinsame Bestimmungen**

**Art. 1** Gegenstand

<sup>1</sup> (unverändert)

<sup>2</sup> Die Mitwirkungsrechte nach diesem Reglement stehen zu allen

a. (unverändert)

b. Jugendlichen vom 14. - **25.** Geburtstag;

soweit sie in der Stadt Bern (Stadt) **die Schule besuchen, ihren Ausbildungs-, Arbeitsplatz oder** Wohnsitz haben.

**Art. 2** Mitwirkungsrechte und Veranstaltungen

<sup>1</sup> (unverändert)

<sup>2</sup> (unverändert)

<sup>3</sup> (unverändert)

<sup>4</sup> (unverändert)

**Art. 3** Ansprechpersonen

<sup>1</sup> (aufgehoben)

<sup>2</sup> (aufgehoben)

<sup>3</sup> (aufgehoben)

<sup>4</sup> (aufgehoben)

## 2. Kapitel: Kinderparlament

### 1. Abschnitt: Kinderparlament

#### Art. 4 Grundsatz

(unverändert)

#### Art. 5 Zulassungsbedingungen

<sup>1</sup> (unverändert)

<sup>2</sup> (unverändert)

#### Art. 6 Zusammensetzung und Beschlussfassung

<sup>1</sup> (unverändert)

<sup>2</sup> (unverändert)

<sup>3</sup> (unverändert)

#### Art. 7 Sitzungen

(unverändert)

#### Art. 8 Organisation

<sup>1</sup> (unverändert)

<sup>2</sup> **Das Co-Präsidium besteht nach Möglichkeit aus zwei Personen mit unterschiedlichen Geschlechtsidentitäten.**

<sup>3</sup> Es kann Arbeitsgruppen einsetzen.

<sup>4</sup> (unverändert)

<sup>5</sup> Jeweils zu Beginn der 1. Sitzung des Schuljahres wählt das Kinderparlament das Co-Präsidium und das Ratsbüro.

<sup>6</sup> Die Direktion für Bildung, Soziales und Sport unterstützt und begleitet das Kinderparlament. Sie ist im Ratsbüro vertreten **und führt im Auftrag des Ratsbüros das Sekretariat.**

#### Art. 9 Aufgaben

<sup>1</sup> (unverändert)

<sup>2</sup> Es bestimmt die Aufgaben des Ratsbüros, soweit sie nicht in Artikel 11 festgelegt sind.

<sup>3</sup> (aufgehoben)

<sup>4</sup> (aufgehoben)

#### **Art. 10** Co-Präsidium

<sup>1</sup> (unverändert)

<sup>2</sup> (unverändert)

<sup>3</sup> (unverändert)

#### **Art. 11** Ratsbüro

<sup>1</sup> (unverändert)

<sup>2</sup> Das Ratsbüro **entscheidet über Traktanden**, unterstützt das Co-Präsidium bei der Durchführung von Abstimmungen und Wahlen **und delegiert die administrativen Arbeiten an das Sekretariat**.

<sup>3</sup> (unverändert)

<sup>4</sup> **(neu) Es pflegt einen jährlichen Austausch mit den Mitgliedern des Stadtrats.**

<sup>5</sup> **(neu) Zur Verwendung des Ratskredits findet jährlich ein Austausch zwischen dem Ratsbüro und der Direktion für Finanzen, Personal und Informatik statt. Die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik prüft die rechtskonforme Verwendung der Mittel.**

#### **Art. 12** Postulat

<sup>1</sup> (unverändert)

<sup>2</sup> (unverändert)

### **2. Abschnitt: Finanzen**

#### **Art. 13** Ratskredit

<sup>1</sup> (unverändert)

<sup>2</sup> Der Kredit dient zur Finanzierung von Projekten des Kinderparlaments **und des Ratsbetriebs**.

<sup>3</sup> Für den Ratskredit wird eine Spezialfinanzierung gebildet. Ihm werden die im Voranschlag der **Erfolgsrechnung** eingestellten Mittel des Ratskredits zugewiesen. Über Entnahmen aus der Spezialfinanzierung entscheidet das Kinderparlament.

### 3. Kapitel: Jugendparlament

#### Art. 13a Grundsatz

(unverändert)

#### Art. 13b Zulassungsbedingungen

<sup>1</sup> Im Jugendparlament können alle Jugendliche zwischen 14 und 25 Jahren Einsitz nehmen.

<sup>2</sup> Jugendliche, die Mitglied des Jugendparlaments werden wollen, haben die Möglichkeit, sich laufend anzumelden. ***Nimmt ein Mitglied während zwei Jahren nicht an den Versammlungen des Jugendparlaments teil oder ist die Altersgrenzen erreicht, erlischt die Mitgliedschaft automatisch.***

#### Art. 13c Zusammensetzung und Beschlussfassung

<sup>1</sup> (unverändert)

<sup>2</sup> Das Jugendparlament ist beschlussfähig, wenn mindestens 20 Mitglieder anwesend sind.

<sup>3</sup> (unverändert)

#### Art. 13d Vollversammlung

(unverändert)

#### Art. 13e Organisation

<sup>1</sup> (unverändert)

<sup>2</sup> ***Das Co-Präsidium besteht nach Möglichkeit aus zwei Personen mit unterschiedlichen Geschlechtsidentitäten.***

<sup>3</sup> (unverändert)

<sup>4</sup> (unverändert)

<sup>5</sup> Jeweils zu Beginn der 1. Sitzung des ***Kalender***jahres wählt das Jugendparlament das Co-Präsidium und den Vorstand.

<sup>6</sup> (unverändert)

#### Art. 13f Aufgaben

<sup>1</sup> (unverändert)

<sup>2</sup> Das Jugendparlament ***pfl egt einen jährlichen Austausch mit den Mitgliedern des Stadtrats.***

<sup>3</sup> **Zur Verwendung des Ratskredits findet jährlich ein Austausch zwischen dem Co-Präsidium, der zuständigen Person der Sekretariatsstelle des Jugendparlaments und der Direktion für Finanzen, Personal und Informatik statt. Die Direktion für Finanzen, Personal und Informatik prüft die rechtskonforme Verwendung der Mittel.**

**Art. 13g** Co-Präsidium

<sup>1</sup> (unverändert)

<sup>2</sup> (unverändert)

<sup>3</sup> (unverändert)

**Art. 13h** Vorstand

<sup>1</sup> (unverändert)

<sup>2</sup> Der Vorstand **führt eine Geschäftsstelle** und unterstützt das Co-Präsidium bei der Durchführung von Abstimmungen und Wahlen.

<sup>3</sup> Er gewährleistet den Geschäftsverkehr, entscheidet über Traktanden **und delegiert die administrativen Arbeiten (Finanzen, Sekretariat) des Jugendparlaments an die Geschäftsstelle.**

**Art. 13i** Vorstösse

(unverändert)

**Art. 14** Jugendmotion

<sup>1</sup> (unverändert)

<sup>2</sup> (unverändert)

<sup>3</sup> (unverändert)

**Art. 15<sup>29</sup>** Verfahren

<sup>1</sup> (unverändert)

<sup>2</sup> (unverändert)

<sup>3</sup> (unverändert)

<sup>4</sup> (unverändert)

<sup>5</sup> (unverändert)

<sup>6</sup> (unverändert)

<sup>7</sup> (unverändert)

<sup>8</sup> (unverändert)

**Art. 15a** Jugendpostulat

<sup>1</sup> (unverändert)

<sup>2</sup> (unverändert)

**Art. 15b** Ratskredit

<sup>1</sup> (unverändert)

<sup>1bis</sup> **(neu) Der Kredit dient zur Finanzierung von Projekten des Jugendparlaments und des Ratsbetriebs.**

<sup>2</sup> Für den Ratskredit wird eine Spezialfinanzierung gebildet. Ihr werden die im Voranschlag der **Erfolgsrechnung** eingestellten Mittel des Ratskredits zugewiesen. Über Entnahmen aus der Spezialfinanzierung entscheidet das Jugendparlament.

#### **Art. 16**

(unverändert)

### **4. Kapitel: Schlussbestimmungen**

#### **Art. 17** Ausführungsbestimmungen

(unverändert)

#### **Art. 18** Inkrafttreten

Der Gemeinderat bestimmt das Datum des Inkrafttretens der Änderungen.

Bern, 29. Juni 2023

NAMENS DES STADTRATS

Der Stadtratspräsident

30.06.2023

X 

---

Signiert von: Michael Hoekstra (Qualified Signature)

Die Ratssekretärin

29.06.2023

X 

---

Signiert von: Nadja Bischoff (Qualified Signature)